

MANUALE D'USO

SBATTITORE ELETTRICO

IT

USER MANUAL

HAND MIXER

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR

BATTEUR

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG

HANDRÜHRGERÄT

DE

GEbruIKSAANWIJZING

MIXER

NL

MANUAL DE USO

BATIDORA

ES

MANUAL DE USO

BATEDEIRA

PT

BRUKSANVISNING

MIXER

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МИКСЕР

RU

BRUGSANVISNING

HÅNDMIKSER

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MIKSER

PL

KÄYTTÖOHJE

SÄHKÖVATKAIN

FI

BRUKSANVISNING

VISP

NO

كتيب الاستخدام

مضرب

AR

smeg

Consigliamo di leggere attentamente questo manuale, che riporta tutte le indicazioni per mantenere inalterate le qualità estetiche e funzionali dell'apparecchio acquistato.
Per ulteriori informazioni sul prodotto: www.smeg.com

We advise you to read this manual carefully, as it contains all the instructions for managing the appliance's aesthetic and functional qualities.
For further information on the product: www.smeg.com

Nous conseillons de lire attentivement ce manuel, qui comprend toutes les indications pour maintenir inaltérées les qualités esthétiques et fonctionnelles de l'appareil acheté.
Pour obtenir des informations supplémentaires sur le produit : www.smeg.com

Wir empfehlen, diese Bedienungsanleitung, die sämtliche Anweisungen enthält, um das Aussehen und die Funktionsfähigkeit des Geräts zu erhalten, sorgfältig zu lesen.
Für weitere Informationen über das Produkt wird auf www.smeg.com verwiesen

We adviseren om deze handleiding aandachtig door te lezen. Ze bevat aanwijzingen die nodig zijn om de esthetische en functionele eigenschappen van het gekochte apparaat intact te houden.
Bezoek voor meer informatie over het product: www.smeg.com

Aconsejamos leer atentamente este manual que contienen todas las indicaciones para mantener inalterada la calidad estética y funcional del aparato adquirido.
Más información sobre el producto en: www.smeg.com

Aconselhamos que leia atentamente este manual, que refere todas as indicações para manter inalteradas as qualidades estéticas e funcionais do aparelho comprado.
Para mais informações sobre o produto: www.smeg.com

Vi rekommenderar att ni noga läser denna handbok som anger alla de nödvändiga anvisningarna för att bibehålla den inköpta apparatens utseende och funktioner.
För mer information om produkten: www.smeg.com

Мы рекомендуем вам внимательно прочитать данное руководство, в котором приводятся все указания, необходимые для поддержания неизменными эстетических и функциональных свойств приобретенного прибора.
Дополнительную информацию об изделии можно получить на сайте: www.smeg.com

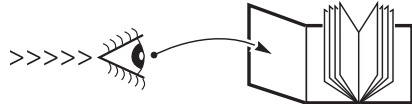
Vi anbefaler, at du nøje læser denne vejledning, som indeholder alle anvisninger til at holde det købte apparat i perfekt funktionsmæssig og æstetisk stand.
For yderligere informationer om produktet: www.smeg.com

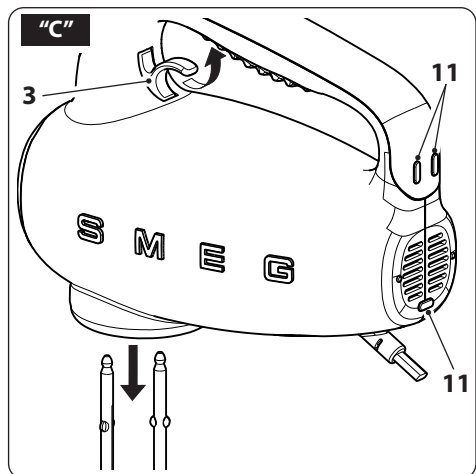
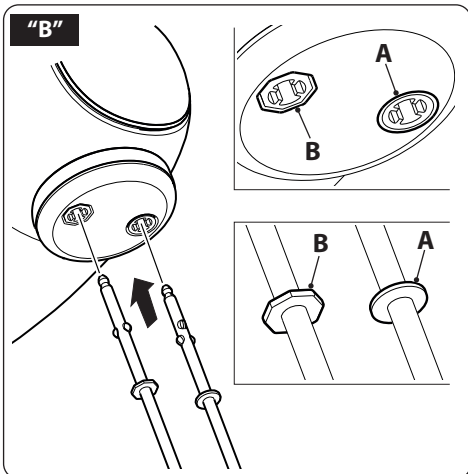
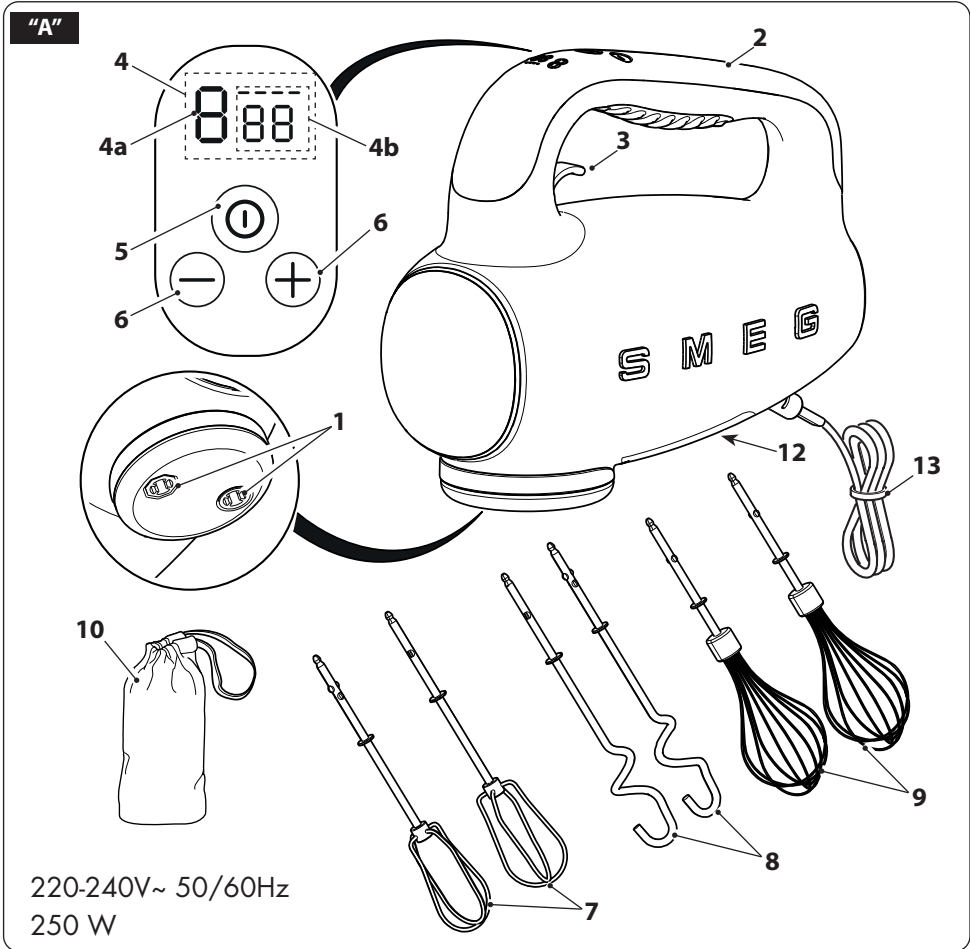
Zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera wszystkie wskazania dla utrzymania jakości estetyki i funkcjonalności zakupionego urządzenia.
Dalsze informacje dotyczące produktu znajdują się na stronie: www.smeg.com

Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Ohjeita noudattamalla taataan laitteen oikeaoppinen ylläpito ja sen ominaisuuksien säilyvyys.
Tuotteeseen liittyvät lisätiedot löytyvät osoitteesta www.smeg.com

Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen grundig, da den inneholder alle indikasjonjer for å bevare de estetiske og funksjonelle kvalitetene til produktet du har kjønt.
For ytterligere informasjon om produktet: www.smeg.com

نصح بقراءة هذا الكتيب بعناية حيث يضم جميع التعليمات التي تضمن الحفاظ على الخصائص الجمالية والوظيفية للمنتج الذي قمت بشرائه.
للمزيد من المعلومات عن المنتج يرجى زيارة www.smeg.com





Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador / Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя / Vigtig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeät tiedot käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم

⚠ Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitus / Advarsler / تحذيرات

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för slutligt bortscaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortscaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i utylizacji / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleis tiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص عن الجهاز بشكل نهائي

📖 Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvas / Beksrivelse / الوصف

Descrizione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvas / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز

👉 Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الاستعمال

Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

🧹 Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف والصيانة

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedligeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات تنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

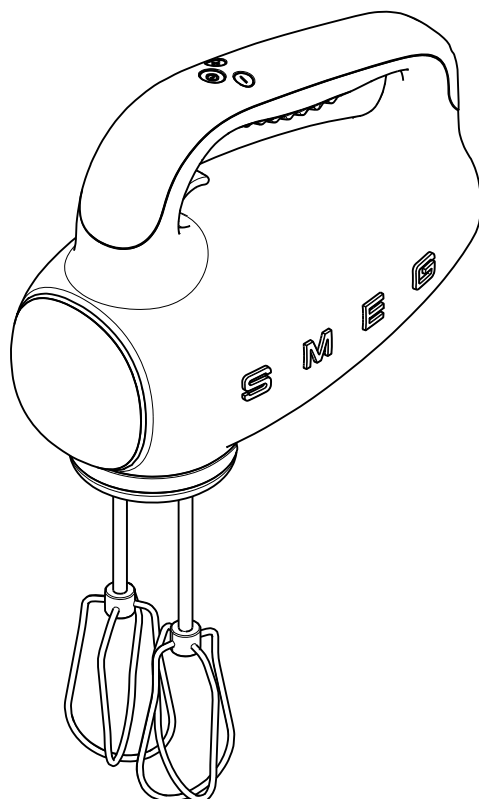
⚠ Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة

📄 Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoja / Informasjon / معلومات

📝 Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات

Beste klant,
Wij danken u zeer voor de aankoop van de Mixer van de Smeg Lijn.
Door voor een van onze producten te kiezen, heeft u gekozen voor een oplossing waarbij esthetiek en innovatief technisch design worden gecombineerd die resulteren in unieke voorwerpen die onderdeel van uw interieur zullen worden. Een huishoudelijk apparaat van Smeg kan altijd perfect worden gecombineerd met andere producten uit het assortiment; tegelijkertijd is het een designvoorwerp voor de keuken.
We hopen dat u volop de functies van uw huishoudelijke apparaat zult waarderen.
Met vriendelijke groet,

SMEG S.p.A.



Model HMF01
Mixer





Waarschuwingen

VEILIGHEID

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen.

Volg alle veiligheidsinstructies om het apparaat in veiligheid te kunnen gebruiken:

- Pak de stekker niet vast met natte handen.
- Controleer of het gebruikte stopcontact altijd bereikbaar is zodat de stekker, wanneer nodig, kan worden verwijderd.
- Trek nooit aan de voedingskabel om te voorkomen dat deze beschadigd raakt.
- Probeer het apparaat niet te repareren als het defecten vertoont.
Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en wend u tot de technische assistentie.
- Laat de beschadigde stekker of voedingskabel uitsluitend door de technische assistentie vervangen om elk gevaar te vermijden.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Opgelet: trek de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen.
- Laat de voedingskabel niet hangen over de rand van de tafel of een ander blad en vermijd de aanraking met warme oppervlakken.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes) buiten bereik van kinderen.
- De apparaten mogen gebruikt worden door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of zonder ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies krijgen over het veilige gebruik van het apparaat en als ze de gevaren begrijpen die met het gebruik van het apparaat verband houden.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van

een elektrische kookplaat of een gasfornuis of in een hete oven.

- Controleer of in het apparaat geen vreemde voorwerpen aanwezig zijn.
- Om bij dikke mengsels oververhitting te voorkomen, mag het mengen met de deeghaken niet langer dan 4 minuten continu plaatsvinden. Laat het apparaat 10 minuten afkoelen alvorens een nieuwe bewerking te beginnen.
- Schakel het apparaat uit en sluit het af van de netvoeding alvorens delen aan te raken die tijdens het gebruik kunnen bewegen.
- Verstop niet de openingen die voor de ventilatie of voor de afvoer van warmte dienen.
- Dompel de gardes in het recipiënt met de levensmiddelen alvorens het apparaat te starten.

Aansluiting van het apparaat

Controleer of de netspanning en -frequentie overeenstemmen met de gegevens van het typeplaatje dat aan de onderkant van het apparaat is aangebracht.

Neem contact op met de technische assistentie om de stekker van het apparaat te laten vervangen als dit niet op het stopcontact kan worden aangesloten.

- Dit apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden. Houd het apparaat en het snoer ervan buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Sluit het apparaat altijd af van het elektriciteitsnet als het onbeheerd achtergelaten wordt en voorafgaand aan de montage, de demontage of de reiniging.
- Schakel het apparaat uit en sluit het af van de netvoeding alvorens de accessoires te verwisselen of de onderdelen te naderen die tijdens het gebruik bewegen.

Waarschuwingen



Voorzien gebruik

- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan die waarvoor het ontworpen is. De mixer is uitsluitend bestemd voor het mengen, het kneden, het stijf kloppen van eieren of van slagroom.
- Het apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - in de keuken voor werknemers van winkels, in kantoren en in andere werkomgevingen;
 - in bed and breakfasts en op vakantieboerderijen;
 - door klanten in hotels, motels en residentiële omgevingen.
- Elk ander gebruik, zoals in restaurants, bars of andere horecagelegenheden is verboden.

Aansprakelijkheid van de fabrikant

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan personen en voorwerpen ten gevolge van:

- een ander gebruik van het apparaat dan is voorzien;
- het niet doorlezen van de gebruiksaanwijzing;
- het forceren van ook slechts één deel van het apparaat;
- het gebruik van niet-originele reserveonderdelen;
- de niet-inachtneming van de veiligheids waarschuwingen.



Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Overhandig tevens deze gebruiksaanwijzing als het apparaat wordt doorverkocht.

- Deze instructies kunnen gedownload worden van de website van Smeg "www.smeg.com".

VERWIJDERING

Elektrische apparaten mogen niet samen met het huisvuil worden verwijderd.



Apparaten met het symbool  zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huisvuil worden verwijderd door ze bij specifieke en door de staat aangewezen afvalverwerkingsbedrijven in te leveren. Een correcte verwijdering van het afgedankte apparaat vermijdt dat schade wordt veroorzaakt aan het milieu en de gezondheid van mensen. Win informatie in bij uw gemeente, het afvalverwijderingsbedrijf of de winkel waar u het apparaat heeft gekocht voor meer informatie over de verwijdering van het afgedankte apparaat.





Beschrijving / Montage / Bediening

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig.A)

- 1 Zittingen accessoires
- 2 Handgreep
- 3 Hendel uitstoting accessoires
- 4 Display snelheid en timer
- 5 Knop inschakeling en uitschakeling
- 6 Knoppen snelheidsregeling
- 7 Optimus gardes
- 8 Deeghaken
- 9 Draadgardes
- 10 Zakje met accessoires
- 11 Pootjes
- 12 Typeplaatje
- 13 Snoerbandje

TYPEPLAATJE (12)

Het typeplaatje bevat de technische gegevens, het serienummer en de markering. Het typeplaatje mag nooit worden verwijderd.

VOÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Pak het apparaat uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele labels of stickers.
- Maak de voet met motor met een vochtige doek schoon.
- Was de onderdelen en maak ze goed droog (zie par. "Reiniging en Onderhoud").



Controleer of alle onderdelen intact zijn alvorens ze te gebruiken.

MONTAGE VAN DE COMPONENTEN (Afb. B)

- De gardes en de deeghaken moeten in de correcte richting naar binnen gestoken worden en zijn niet onderling verwisselbaar.
- Steek de garde of de deeghaak met de **cirkelvormige** kraag (A) in de **cirkelvormige** zitting (A).
- Steek de garde of de deeghaak met de

achthoekige kraag (B) in de **achthoekige** zitting (B).



Gebruik niet op hetzelfde moment accessoires van verschillend type.

BESCHRIJVING BEDIENINGEN EN ACCESSOIRES

Het apparaat is uitgerust met 3 knoppen en met een display voor de weergave van tijd en snelheid.

Display (4)			
(4a)	(4b)		
 Geselecteerde snelheid	 Voortgang timer in minuten		
	 Voortgang timer in seconden		
Knoppen			
(5)	 Knop ON - OFF		
(6)	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;"> Vermindering snelheid </td> <td style="text-align: center;"> Verhoging snelheid/ Turbofunctie (ingedrukt houden) </td> </tr> </table>	 Vermindering snelheid	 Verhoging snelheid/ Turbofunctie (ingedrukt houden)
 Vermindering snelheid	 Verhoging snelheid/ Turbofunctie (ingedrukt houden)		

Optimus gardes (7)

- Gebruik deze accessoires voor halfhard deeg, room met een gemiddelde consistentie, mengsels op basis van chocolade, kruimeldeeg, beslag voor taarten en koekjes, enz.
- Gebruik altijd beide gardes.



Deeghaken (8)

- Gebruik deze accessoires voor dik deeg, zoals deeg voor brood, pizza, eierdeeg, enz.
- Gebruik altijd beide haken.

Draadgardes (9)

- Gebruik deze gardes voor room met weinig consistentie, sauzen, mayonaise, het kloppen van slagroom, eiwit, vloeistoffen, eieren, enz.
- Gebruik altijd beide gardes.



Controleer of het gebruikte recipient voldoende breed en hoog is en bovendien op een stevig oppervlak staat.

GEBRUIK (Afb. A)

- Steek de stekker in het stopcontact, display (4) is uit.
- Door op de knop  te drukken, wordt de **Stand-by werkwijze geactiveerd**: display (4a) toont 0 en display (4b) toont 00, alle knipperen.



Na 30 seconden onbruik gaat het display uit.

- Druk vanuit de **Stand-by werkwijze** op de knoppen  /  om de motor te starten en de snelheid te verhogen of te verlagen, display (4b) begint van 01 seconde tot 59 seconden te tellen terwijl display (4a) de geselecteerde snelheid toont.
- Na 1 minuut bewerking wordt display (4b) op nul gezet en het eerste segment van de lijn die het verstrijken van de minuten aangeeft begint te knipperen om aan te geven dat 1 minuut verstreken is. De aanduiding wordt op de tweede minuut gezet en wordt herhaald tot 4 minuten en 59 seconden. Na deze tijd:
 - De motor stopt automatisch.

- Display (4a) toont 0.
- Display (4b) toont knipperend 4m59s.
- Door met in werking zijnde motor op de knop  te drukken, wordt terug gekeerd naar de **Stand-by werkwijze**.
- Door een tweede keer op de knop  te drukken, gaat de mixer uit.



Geleidelijk Startstelsysteem (Smooth Start)

Bij het starten van het apparaat neemt de snelheid geleidelijk toe tot de ingestelde snelheid bereikt wordt. Op deze wijze wordt schade aan het apparaat en de accessoires vermeden en voorkomen dat de ingrediënten uit de gebruikte houder raken.

Turbofunctie

- Door de knop  gedurende 1 seconde ingedrukt te houden, wordt de **TURBO-functie geactiveerd**: op display (4a) verschijnt het nummer 9 terwijl op display (4b) de voortgang van de seconden verder gaat. De motor zal de toegestane maximumsnelheid bereiken.
- Is de knop  eenmaal losgelaten, dan neemt de snelheid van de motor af en keert terug naar de snelheid die eerder op display (4a) getoond werd. Op display (4b) gaat de voortgang van de seconden verder.
- Door met in werking zijnde motor op de knop  te drukken, wordt terug gekeerd naar de **Stand-by werkwijze**.





Suggesties en tips

TIPS

- Activeer het apparaat op een lage snelheid tot de ingrediënten gemengd zijn om de snelheid daarna te verhogen, al naargelang de uit te voeren handeling.
- De weersomstandigheden, de seizoensgebonden temperatuurverschillen, de omgevingstemperatuur en de consistentie van de ingrediënten kunnen van invloed zijn op de benodigde voorbereidingstijd en op de resultaten.
- Om betere resultaten te verkrijgen met dik deeg, bewerkt u dit met draaiende bewegingen en controleert u of de vloeibare ingrediënten minstens 50% van het gehele beslag uitmaken.



Voor het kneden van dik deeg de maximale hoeveelheid van 500g meel niet overschrijden. Laat het apparaat vervolgens ongeveer 5 minuten afkoelen voordat het opnieuw wordt gekneed. Schakel het apparaat uit zodra de juiste consistentie verkregen is.




Plaats de te gebruiken recipiënt op een vlak en stevig oppervlak.



Tijdens de bewerkingen, of wanneer het apparaat niet in gebruik is, is het mogelijk het op de betreffende pootjes (11) (Afb. C) te plaatsen.

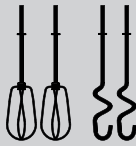
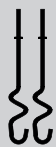



Het apparaat is uitgerust met een beveiliging die de werking onderbreekt in geval van overbelasting. In geval van activering verschijnt het symbool  knipperend op het display; schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact, wacht minstens 10 minuten en steek de stekker weer in het stopcontact.

AANBEVOLEN SNELHEDEN




Er wordt aan herinnerd dat deze tips slechts richtlijnen zijn en dat de te selecteren snelheid afhankelijk kan zijn van de afmetingen van de recipiënt, de te bewerken ingrediënten en de eigen voorkeur.

Snelheid	Funcție	Accessoire
Laag 1 - 3	<u>Roeren</u> De ingrediënten mengen	
Laag 1 - 3	<u>Kneden</u> Gerezen deeg bewerken (brood, pizza)	
Medium 4 - 6	<u>Mengen</u> Vloeibaar beslag mengen. De mengsels met ei, boter mengen als voor taartmengsels	

Reiniging en onderhoud



Snelheid	Functie	Accessoire
Hoog	<u>Kloppen</u>	
7 - 9	Licht beslag of geklopte slagroom mengen, eiwit stijf kloppen of sauzen opkloppen	



Om gerezen deeg te mengen en te kneden alleen de deeghaken gebruiken.

REINIGING EN ONDERHOUD (Afb. C)



Trek **ALTIJD** de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen, alvorens de reiniging te verrichten. Dompel de voet met motor (1) nooit onder in water of andere vloeistoffen.

De handleiding bevat specifieke instructies voor de reiniging, het onderhoud en handelingen die de fabrikant de klant aanbeveelt. Elke andere handeling moet door een erkend servicecentrum worden verricht.

- Trek de hendel voor de uitstoting van de accessoires (3) omhoog en verwijder de accessoires.
- De gardes en de deeghaken kunnen in de vaatwasmachine gewassen worden.
- Droog ieder deel van het apparaat af na het gereinigd te hebben.
- De voet met motor kan eerst met een vochtige doek en vervolgens met een droge doek worden gereinigd. Maak geen gebruik van schoonmaak- of schuurmiddelen.

Z

Wat te doen als.....

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De motor werkt bij lage snelheid in vergelijking met de ingestelde snelheid.	Het deeg in de kom is te dik.	Verwijder een deel ervan om het lichter te maken.
De motor start niet.	De stekker is niet in het stopcontact gestoken.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Het product is niet geactiveerd.	Activeer het product door op de knop ON/OFF te drukken.
	De motor is beschadigd.	Wendt u tot het assistentiecentrum.
De gardes houden op met draaien en op het display verschijnt het symbool -- knipperend.	Het product is uitgerust met een beveiliging die de werking van de motor onderbreekt in geval van overbelasting.	Om het te resetten, het apparaat uitschakelen, het product afsluiten en minstens 10 minuten laten afkoelen. Sluit het vervolgens weer aan op het stopcontact.
De accessoires kunnen niet in de zittingen gestoken worden.	De zitting van het accessoire is niet de correcte.	Neem de vorm van het accessoire in acht en steek het in de overeenkomstige zitting.



Neem contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum als het probleem niet kan worden verholpen of andere defecten zijn opgetreden.

Het apparaat is conform de Europese Richtlijnen 2014/35/EG, 2014/30/EG en 2009/125/EG.

De conformiteit met clause 11 van richtlijn EN60335 is geverifieerd door uitvoering van de volgende voorbereidingen:

- A. Draadgardes: eiwit van 5 eieren. Korte werktijd: 2 minuten en 20 seconden. Snelheid: 9;
- B. Optimus gardes: 500 ml slagroom. Korte werktijd: 4 minuten. Snelheid: 9;
- C. Deeghaken: 900g meel + 648g water. Korte werktijd: 5 minuten. Snelheid: 9.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые считает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrookset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تحتفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إبدار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط”